WYROK TRYBUNAŁU (szósta izba)
z dnia 13 lipca 2006 r.*

W sprawie C-14/05

mającej za przedmiot wniosek o wydanie, na podstawie art. 234 WE, orzeczenia w trybie prejudycjalnym, złożony przez Gerechtshof te Amsterdam (Niderlandy) postanowieniem z dnia 28 grudnia 2004 r., które wpłynęło do Trybunału w dniu 19 stycznia 2005 r., w postępowaniu:

Anagram International Inc.

przeciwko

Inspecteur van de Belastingdienst - Douane district Rotterdam,

TRYBUNAŁ (szósta izba),

w składzie: J. Malenovský, prezes izby, S. von Bahr i U. Lõhmus (sprawozdawca), sędziowie,

* Język postępowania: niederlandzki.

rzecznik generalny: A. Tizzano,
sekretarz: R. Grass,

uwzględniając procedurę pisemną,

rozważywszy uwagi przedstawione:

— w imieniu Anagram International Inc. przez K. Wintersa, advocaat i J.A.H. Hollebeeka, adviseur,

— w imieniu rządu niderlandzkiego przez H.G. Sevenster i D.J.M. de Gravego, działających w charakterze pełnomocników,

— w imieniu Komisji Wspólnot Europejskich, przez J. Hottiaux, działającą w charakterze pełnomocnika, wspieraną przez F. Tuytschaevera, adwokata,

podjąwszy, po wysłuchaniu rzecznika generalnego, decyzję o rozstrzygnięciu sprawy bez opinii,

wydaje następujący

Wyrok

1 Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym dotyczy, po pierwsze, wykładni Nomenklatury Scalonej Wspólnej Taryfy Celnej (zwanej dalej „CN") zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej

Taryfy Celnej (Dz.U. L 256, str. 1), zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1832/2002 z dnia 1 sierpnia 2002 r. (Dz.U. L 290, str. 1), i po drugie, wykładni oraz, w razie potrzeby, ważności pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia Komisji (WE) nr 442/2000 z dnia 25 lutego 2000 r. dotyczącego klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej (Dz.U. L 54, str. 33).

2 Wniosek ten został przedstawiony w ramach sporu pomiędzy spółką prawa amerykańskiego Anagram International Inc. (zwaną dalej „Anagram") oraz Inspecteur van de Belastingdienst-Douane district Rotterdam (inspektorem okręgu celnego w Rotterdamie, zwanym dalej „inspektorem") w przedmiocie klasyfikacji taryfowej balonu napełnianego helem.

Ramy prawne

Prawo wspólnotowe

3 Nomenklatura Scalona oparta jest na Zharmonizowanym Systemie Oznaczania i Kodowania Towarów (zwanym dalej „HS"), opracowanym przez Radę Współpracy Celnej, obecnie Światową Organizację Ceł. Międzynarodowa konwencja ustanawiająca HS, zawarta w Brukseli w dniu 14 czerwca 1983 r., oraz protokół zmian do tej konwencji z dnia 24 czerwca 1986 r. zostały zatwierdzone w imieniu Wspólnoty decyzją Rady 87/369/EWG z dnia 7 kwietnia 1987 r. (Dz.U. L 198, str. 1). Nomenklatura Scalona przejęła pozycje i sześciocyfrowe podpozycje HS. Jedynie siódma i ósma cyfra wprowadza dodatkowe podpodziały charakterystyczne dla CN.

4 Wersja CN obowiązująca w chwili zdarzeń leżących u podstaw postępowania zawarta jest w rozporządzeniu nr 1832/2002. Istotne pozycje znajdujące się w dziale

95 CN, zatytułowanym „Zabawki, gry i artykuły sportowe; ich części i akcesoria", mają następujące brzmienie:

„9503	Pozostałe zabawki; modele redukcyjne (w skali) i podobne modele służące do zabawy, z napędem lub bez; układanki dowolnego rodzaju:
[...]	
9503 90	— pozostałe:
9503 90 10	[...]
	— — pozostałe:
	— — — z tworzyw sztucznych:
9503 90 32	— — — — nieporuszane mechanicznie
[...]	
9505	Artykuły świąteczne, karnawałowe lub inne rozrywkowe, włączając akcesoria do sztuk magicznych i żartów:
[...]	
9505 90 00	— pozostałe".

5 Artykuł 9 ust. 1 lit. a) rozporządzenia nr 2658/87 stanowi, że Komisja Wspólnot Europejskich odpowiada za przyjmowanie przepisów wykonawczych do CN, w szczególności dotyczących uwag wyjaśniających i klasyfikacji towarów w CN.

6 Rozporządzenie nr 442/2000 zostało przyjęte przez Komisję na podstawie wskazanego art. 9. W pkt 3 załącznika do tego rozporządzenia towary, których dotyczy niniejsze postępowanie, zostały zaklasyfikowane w następujący sposób:

9503 90 32 Balony ze spajanej folii aluminiowanej z tworzywa sztucznego. Folia z tworzywa sztucznego stanowi zewnętrzną powłokę balonu. Balony posiadają rękaw do napełniania z zamocowanym zaworem w postaci taśmy z materiału syntetycznego. Taśma ta blokuje gaz wewnątrz balonu i zapobiega jego wyciekaniu na zewnątrz. Balony są napełniane gazem (powietrzem lub helem).

7 Klasyfikacja tych towarów, zgodnie z zawartym w niej uzasadnieniem, ustalona jest przez przepisy ogólne reguł nr 1 i 6 interpretacji Nomenklatury Scalonej, uwagi 2 (v) do działu 39, jak też treść pozycji 9503 oraz podpozycji 9503 90 i 9503 90 32 CN. Z uzasadnienia tego wynika również, że na produktach tych mogą być nadrukowane różne motywy, które nie mają wpływu na ich klasyfikację jako balony zabawki.

8 Tytułem przykładu uwagi wyjaśniające do HS, odnoszące się do pozycji 9503, stanowią:

„Pozycja niniejsza obejmuje zabawki przeznaczone zasadniczo do rozrywki (dzieci lub dorosłych) [...] Pozycja niniejsza obejmuje w szczególności:

A) Wszystkie zabawki nie włączone do pozycji 9501 i 9502. Zabawki objęte niniejszą pozycją mogą być nieporuszane mechanicznie lub mieć napęd (mechaniczny, elektryczny lub inny).

Zabawki te obejmują:

[...]

6) Balony zabawki i latawce do zabawy inne niż te z pozycji 8801.

[...]

18) Obręcze, szpulki i kije do gry w diablo, bąki wirujące i buczące, skakanki (z uchwytami), piłki (inne niż te z pozycji 9504 lub 9506).

[...]".

9 Uwagi wyjaśniające do HS, dotyczące pozycji 9505, stanowią:

„Niniejsza pozycja obejmuje:

A) Artykuły rozrywkowe, karnawałowe, balowe lub inne, które ze względu na ich przeznaczenie są zazwyczaj wykonane z materiałów nietrwałych. Obejmują one:

1) Dekoracje, takie jak: festony, girlandy, lampiony chińskie,

[...]

4) Rzucane kulki z papieru lub bawełniano-wełniane, papierowe serpentyny (taśmy karnawałowe), tekturowe trąbki, »wydmuchiwane trąbki«, konfetti, parasolki karnawałowe itp.

[...]".

Postępowanie przed sądem krajowym i pytania prejudycjalne

10 W dniu 5 lutego 2003 r. Anagram zwróciła się do inspektora o dostarczenie jej wiążącej informacji taryfowej w odniesieniu do towaru, który zaproponowała zaklasyfikować do podpozycji 9505 90 00 CN. Towar został opisany w następujący sposób:

„Balon świąteczny z syntetycznego materiału, pokryty aluminium, występujący w różnych formach, z nadrukowanymi różnymi motywami w zależności od wydarzenia, przy okazji którego jest używany: urodziny, narodziny, walentynki, itp. Balon jest jednorazowo napełniany helem i posiada zamknięcie zapobiegające ubytkom gazu".

11 W wiążącej informacji taryfowej, dostarczonej w dniu 27 lutego 2003 r., inspektor, wbrew propozycji Anagram, zaklasyfikował towar do podpozycji 9503 90 32 CN, przyjmując jako opis towaru pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000.

12 Anagram w wyniku decyzji inspektora oddalającej odwołanie złożone przez nią wobec rzeczonej wiążącej informacji taryfowej zwróciła się do Gerechtshof te Amsterdam.

13 Po zbadaniu próbki towaru sąd krajowy wyraża wątpliwości co do słuszności zaklasyfikowania omawianego balonu jako zabawki, zauważając, że nie posiada on koniecznych elementów, które charakteryzują zabawkę używaną w celach rozrywkowych lub zabawowych, ale że odpowiada on raczej pojęciu „artykuły świąteczne" w rozumieniu pozycji 9505 CN.

14 W odniesieniu do rozporządzenia nr 442/2000 sąd krajowy zauważa, że sporny towar nie posiada tych samych cech, co towary opisane w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do tego rozporządzenia. Sąd krajowy twierdzi jednak, że ze względu na wyrok z dnia 4 marca 2004 r. w sprawie C-130/02 Krings, Rec. str. I-2121, pkt 35 do spornego towaru należy zastosować w drodze analogii rozporządzenie nr 442/2000, zgodnie z propozycją inspektora. W rezultacie sąd krajowy zastanawia się nad zgodnością rzeczonego rozporządzenia z treścią CN.

15 W powyższych okolicznościach Gerechtshof te Amsterdam postanowił zawiesić postępowanie i zwrócić się do Trybunału z następującymi pytaniami prejudycjalnymi:

„1) Czy pkt 3 załącznika do rozporządzenia [...] nr 442/20001 należy interpretować w ten sposób, że odnosi się on również do towarów opisanych w ramach stanu faktycznego [...]?

2) Jeśli tak, czy rozporządzenie jest ważne w tym zakresie?

3) Jeśli rozporządzenie jest nieważne lub nie obejmuje ono przedmiotowych towarów, czy Wspólną Taryfę Celną można interpretować w ten sposób, że towary te należy zakwalifikować jako »artykuły świąteczne« z [podpozycji] 9505 90 00 [CN]?".

W przedmiocie pytań prejudycjalnych

16 Należy na wstępie zauważyć, że spór przed sądem krajowym dotyczy klasyfikacji taryfowej balonów napełnianych gazem ze spajanej folii aluminiowanej z tworzywa sztucznego, w których folia z tworzywa sztucznego stanowi wewnętrzną powłokę balonu. Balony mające taką samą strukturę, ale w których folia z tworzywa sztucznego stanowi zewnętrzną powłokę, na podstawie pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000, są zaklasyfikowane do podpozycji 9503 90 32 CN (obejmującej zabawki z tworzyw sztucznych nieporuszane mechanicznie).

17 W pytaniu drugim, które należy rozważyć w pierwszej kolejności — z uwagi na to, że w przypadku odpowiedzi przeczącej na to pytanie, pytanie pierwsze stanie się bezprzedmiotowe — sąd krajowy zastanawia się nad ważnością pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000, który zaklasyfikował balony ze spajanej folii aluminiowanej z tworzywa sztucznego, w których folia z tworzywa sztucznego stanowi zewnętrzną powłokę balonu, do pozycji 9503 90 32 CN.

18 Zgodnie z utrwalonym orzecznictwem Rada Unii Europejskiej przyznała Komisji, działającej we współpracy z ekspertami celnymi państw członkowskich, szeroki zakres uznania w przedmiocie precyzowania zakresu pozycji taryfowych mogących mieć zastosowanie przy klasyfikacji danego towaru. Niemniej jednak uprawnienie Komisji do przyjmowania środków, o których mowa w art. 9 rozporządzenia

nr 2658/87, nie upoważnia jej do zmiany treści ani zakresu pozycji taryfowych (zob. podobnie ww. wyrok w sprawie Krings, pkt 26 oraz przywołane tam orzecznictwo).

19 Należy zatem rozważyć, czy podpozycję 9503 90 32 CN należy interpretować w ten sposób, że obejmuje ona towary, takie jak balony opisane w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000.

20 Jest również zgodne z utrwalonym orzecznictwem, że mając na względzie zasadę pewności prawa i ułatwienie kontroli, kryterium decydujące dla klasyfikacji taryfowej towaru stanowią zasadniczo obiektywne właściwości i cechy towaru opisane w pozycjach CN. Ustanowione przez Komisję noty wyjaśniające do CN, jak również noty wyjaśniające do HS, opracowane w ramach Światowej Organizacji Ceł, przyczyniają się w istotny sposób do wykładni zakresu poszczególnych pozycji taryfowych, nie są jednakże prawnie wiążące (zob. wyrok z dnia 17 marca 2005 r. w sprawie C-467/03 Ikegami, Rec. str. I-2389, pkt 17).

21 Przeznaczenie towaru może stanowić obiektywne kryterium klasyfikacyjne, jeżeli jest ono nierozerwalnie związane z tym towarem, co należy ocenić według obiektywnych cech i właściwości tego towaru (zob. ww. wyrok w sprawie Ikegami, pkt 23 oraz przywołane tam orzecznictwo).

22 Anagram uważa, że balon opisany w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000 nie może zostać uznany za „zabawkę" w rozumieniu podpozycji 9503 90 32 CN. Skoro bowiem balon ten może jedynie unosić się w powietrzu, nie służy on celom rozrywkowym lub zabawowym. Ponadto z uwagi na materiały, z których jest wykonany, nie jest wystarczająco odporny i trwały, aby być używany jako zabawka. Nie odpowiada on opisowi pozycji 9503 CN ani opisowi zawartemu w uwagach wyjaśniających HS dotyczących tej pozycji.

23 Odnośnie do tej kwestii z uwagi wyjaśniającej do HS dotyczącej pozycji 9503, wynika, że zabawka w rozumieniu tej pozycji jest przedmiotem używanym w celach rozrywkowych (przez dzieci i dorosłych).

24 Należy tymczasem stwierdzić, że omawiane balony, mimo mało odpornego i nietrwałego tworzywa, posiadają taką cechę, ponieważ ich efemeryczny charakter, jak też fakt unoszenia się w powietrzu nie uniemożliwia, szczególnie dzieciom, bawienia się tymi przedmiotami.

25 Co więcej, klasyfikację balonów dokonaną przez Komisję w rozporządzeniu nr 442/2000 potwierdzają uwagi wyjaśniające do HS dotyczące pozycji 9503, które stanowią, że pozycja ta obejmuje balony zabawki i latawce oraz piłki i balony (inne niż te używane w grach towarzyskich lub w sporcie).

26 Nie jest zresztą istotne, że rzeczone balony mogą być również używane jako artykuły świąteczne. Jeżeli bowiem w momencie odprawy celnej obiektywna cecha towaru może zostać sprawdzona, okoliczność, iż inne użycie tego towaru jest możliwe nie wyklucza jego kwalifikacji prawnej. Dla dokonania klasyfikacji celnej towaru nie jest konieczne, aby towar ten był tylko i wyłącznie przeznaczony do użytku zgodnego ze wspomnianą obiektywną cechą. Wystarczy, aby użytek ten stanowił jego zasadnicze przeznaczenie. (zob. podobnie wyrok z dnia 9 sierpnia 1994 r. w sprawie C-395/93 Neckermann Versand, Rec. str. I-4027, pkt 8 i 9).

27 Treść podpozycji 9503 90 i 9503 90 32 CN nie stanowi w końcu odrębnego kryterium charakteryzującego balony napełniane gazem. Zawiera ona jedynie dwie ogólne przesłanki tego, aby towar mieścił się w podpozycji 9503 90 32 CN, czyli ma być on wytworzony z tworzyw sztucznych i nie być poruszany mechanicznie, a towar określony w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000 spełnia te dwie przesłanki.

28 W rezultacie sądowi krajowemu należy udzielić odpowiedzi, zgodnie z którą badanie pytania drugiego nie ujawniło elementów mogących wpłynąć na ważność rozporządzenia nr 442/2000, z uwagi na to, że towary określone w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do tego rozporządzenia są zaklasyfikowane do podpozycji 9503 90 32 CN.

29 W odniesieniu do pytania pierwszego zmierzającego do ustalenia, czy rozważany w postępowaniu przed sądem krajowym towar również ma zostać zaklasyfikowany do podpozycji 9503 90 32 CN, należy przypomnieć, że rozporządzenie klasyfikacyjne ma zakres ogólny, jako że znajduje zastosowanie nie do pojedynczego podmiotu gospodarczego, ale do ogółu towarów takich samych jak towar badany przez komitet kodeksu celnego, który dla celów rzeczonego rozporządzenia wyraził swoją opinię. Aby określić — w ramach wykładni rozporządzenia klasyfikacyjnego — zakres jego zastosowania, należy uwzględnić między innymi jego uzasadnienie (zob. ww. wyrok w sprawie Krings, pkt 33 oraz przywołane tam orzecznictwo).

30 Anagram twierdzi, że z uwagi na opis znajdujący się w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000 sporny towar nie jest objęty zakresem zastosowania wskazanego punktu. Podkreśla ona szczegółowy sposób, w jaki opisany jest balon, a mianowicie, że składa się on z umieszczonej na zewnątrz folii z tworzywa sztucznego, z którą spojona jest folia aluminiowa. Zdaniem Anagram przepis ten obejmuje jedynie taki rodzaj balonu. Tymczasem w spornym towarze folia z tworzywa sztucznego stanowi wewnętrzną powłokę balonu.

31 W związku z tym należy stwierdzić, że towar rozważany w postępowaniu przed sądem krajowym nie jest taki sam, jak towar opisany w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000, ponieważ nie odpowiada on, jeśli chodzi o wszystkie jego cechy, opisowi towaru znajdującemu się w tym punkcie. W rezultacie, jak słusznie zauważył rząd niderlandzki w przedstawionych na piśmie uwagach, rzeczone rozporządzenie nie jest bezpośrednio stosowane do tego towaru.

32 Jednakże Trybunał orzekł już, że stosowanie w drodze analogii rozporządzenia klasyfikującego, takiego jak rozporządzenie nr 442/2000, do towarów analogicznych do tych, o których mowa w rozporządzeniu, sprzyja wykładni spójnej z CN i równemu traktowaniu podmiotów gospodarczych (zob. ww. wyrok w sprawie Krings, pkt 35).

33 Jedyna różnica między omawianym towarem a towarem, którego dotyczy opis podany w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia nr 442/2000, sprowadza się do prostego odwrócenia materiałów, z których składa się towar, przy czym, jak zauważa również Komisja, jego zasadnicze cechy nie ulegają zmianie. Wynika z tego, że wskazane rozporządzenie stosuje się w drodze analogii do towaru Anagram.

34 Co więcej, takie ustalenie potwierdza uzasadnienie dotyczące wymienionego pkt 3, zgodnie z którym na produktach mogą być nadrukowane różne motywy, co w niniejszym przypadku wiąże się zasadniczo z różnymi uroczystościami, nie wpływając jednak na ich klasyfikację jako balony zabawki.

35 Należy zatem odpowiedzieć na pytanie pierwsze, że klasyfikacja ustalona przez Komisję w rozporządzeniu nr 442/2000, w odniesieniu do towaru opisanego w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do tego rozporządzenia, znajduje zastosowanie w drodze analogii do napełnianych gazem balonów ze spajanej folii aluminiowanej z tworzywa sztucznego, w których folia z tworzywa sztucznego stanowi wewnętrzną powłokę balonu.

36 W świetle powyższego udzielenie odpowiedzi na pytanie trzecie nie jest konieczne.

W przedmiocie kosztów

37 Dla stron postępowania przed sądem krajowym niniejsze postępowanie ma charakter incydentalny, dotyczy bowiem kwestii podniesionej przed tym sądem, do niego zatem należy rozstrzygnięcie o kosztach. Koszty poniesione w związku z przedstawieniem uwag Trybunałowi, inne niż poniesione przez strony postępowania przed sądem krajowym, nie podlegają zwrotowi.

Z powyższych względów Trybunał (szósta izba) orzeka, co następuje:

1) **Badanie pytania drugiego nie ujawniło elementów mogących wpłynąć na ważność rozporządzenia Komisji (WE) nr 442/2000 z dnia 25 lutego 2000 r. dotyczącego klasyfikacji niektórych towarów według Nomenklatury Scalonej, z uwagi na to, że towary określone w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do tego rozporządzenia są zaklasyfikowane do podpozycji 9503 90 32 Nomenklatury Scalonej Wspólnej Taryfy Celnej zawartej w załączniku I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 z dnia 23 lipca 1987 r. w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej, zmienionego rozporządzeniem Komisji (WE) nr 1832/2002 z dnia 1 sierpnia 2002 r.**

2) **Klasyfikacja ustalona przez Komisję w rozporządzeniu nr 4442/2000, w odniesieniu do towaru opisanego w pkt 3 tabeli zawartej w załączniku do rozporządzenia, znajduje zastosowanie w drodze analogii do napełnianych gazem balonów ze spajanej folii aluminiowanej z tworzywa sztucznego, w których folia z tworzywa sztucznego stanowi wewnętrzną powłokę balonu.**

Podpisy